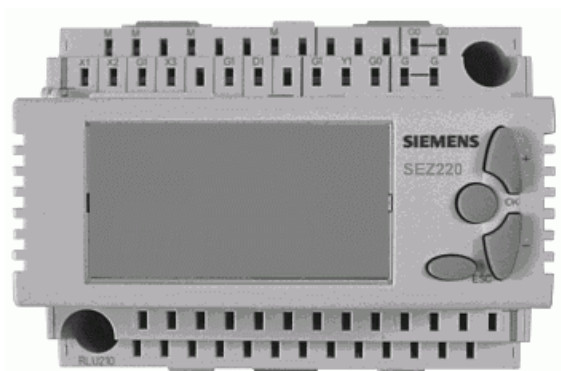


de Bedienungsanleitung
en Operating Instructions
fr Mode d'emploi
sv Installationsanvisning
nl Bedieningshandleiding
it Istruzioni operative
fi Käyttöohje
es Instrucciones de manejo

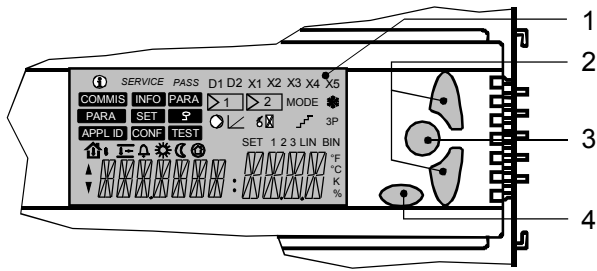
da Betjeningsvejledning
pl Instrukcja obsługi
cs Návod k obsluze
sk Návod na obsluhu
hu Kezelési leírás
el Οδηγίες λειτουργίας
pt Instruções de Operação
sr Uputstva za upotrebu

hr Uputstva za upotrebu
sl Navodila za uporabo
ro Instrucțiuni de utilizare
ru Инструкция по эксплуатации
bg Инструкция за работа
tr Kullanım Talimatları

SEZ220



Die Bedienelemente



- 1 **Anzeigefeld**
- 2 **Navigations-Tasten:** Menüzeile anwählen bzw. Wert verstellen
- 3 **OK-Taste:** Menüzeile bzw. Wert bestätigen
- 4 **ESC-Taste:** Ins vorherige Menü zurückspringen oder eingegebenen Wert verwerfen

Die Symbole und Zeichen in der Anzeige

| Symbol | Bedeutung |
|---------|--------------------|
| ① | Infoseiten |
| SERVICE | Serviceebene |
| PASS | Passwortebene |
| ▲ ▼ | Navigations-Pfeile |
| 🔔 | Störung |

Hinweis: Die Endbenutzerebene ist aktiv, wenn weder das Symbol für Serviceebene noch für Passwortebene eingeblendet ist.

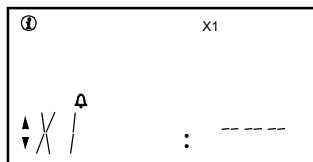
Navigation im Menü



Die Infoseiten sind mit ① gekennzeichnet. Zwischen den Infoseiten können Sie mit den Navigations-Tasten navigieren. Die Anzahl und Darstellung der Infoseiten ist von der gewählten Anwendung abhängig.

Steht eine Störung an?

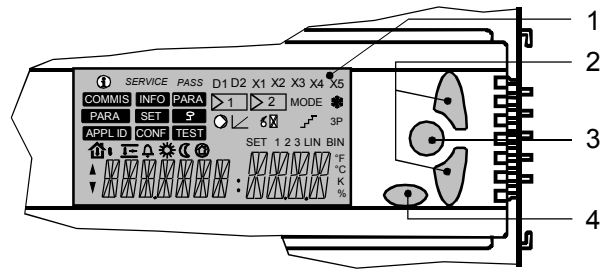
Eine Störung in der Anlage wird im Anzeigefeld mit dem Symbol "🔔" angezeigt.



Bei Fühlerfehlern wird "---" für Unterbruch oder "ooo" für Kurzschluss angezeigt.

Ist die Anlage in Ordnung, erscheint das Infobild "STATUS: OK".

Operating elements



- 1 **Display**
- 2 **Navigation buttons:**
For selecting menu lines or adjusting values
- 3 **OK button:** For confirming menu lines or values
- 4 **ESC button:** For returning to the previous menu or for rejecting the value entered

Symbols and characters on the display

| Symbol | Meaning |
|---------|-------------------|
| ① | Info pages |
| SERVICE | Service level |
| PASS | Password level |
| ▲ ▼ | Navigation arrows |
| 🔔 | Fault |

Note: The enduser level is active when the display shows neither the service level symbol nor the password level symbol.

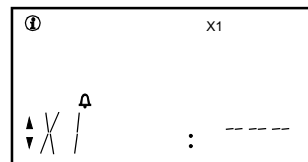
Navigating through the menu



The info pages are marked ①. You can navigate between the info pages by pressing the navigation buttons. The number and presentation of the info pages depends on the selected application.

Fault condition?

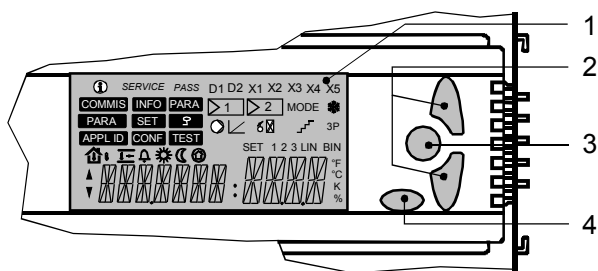
In the event of fault, symbol "🔔" appears on the display.



In the event of sensor errors, "---" appears when there is an open-circuit and "ooo" when there is a short-circuit.

When the plant operates correctly, "STATUS: OK" will be displayed.

Les éléments de commande



- 1 *Affichage*
- 2 *Touches de navigation*: Sélectionner une ligne de menu ou régler une valeur
- 3 *Touche OK*: confirmer la ligne de menu ou la valeur
- 4 *Touche ESC*: revenir au menu précédent ou refuser la valeur entrée

Les symboles et caractères de l'affichage

| Symbole | Signification |
|---------|------------------------|
| ① | Pages d'info |
| SERVICE | Niveau service |
| PASS | Niveau du mot de passe |
| ▲ ▼ | Flèches de navigation |
| ⚠ | Défaut |

N.B. : Le niveau utilisateur final est activé lorsque l'affichage n'indique ni le symbole du niveau service, ni celui du niveau du mot de passe.

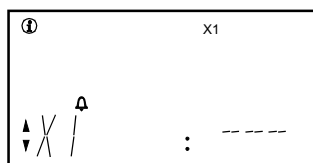
Navigation dans le menu



Les pages d'info sont caractérisées par ①.
Vous pouvez naviguer entre les pages d'info avec les touches de navigation. Le nombre et la présentation des pages d'info dépend de l'application choisie.

Un défaut est-il survenu ?

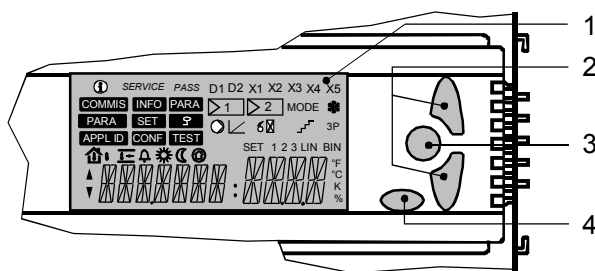
Un défaut dans votre installation est signalé sur l'affichage par le symbole "⚠".



En cas d'erreurs de sonde, "----" indique une interruption et "ooo" un court-circuit.

Si l'installation fonctionne correctement, l'affichage indique "STATUS: OK".

Betjäningselement



- 1 *Teckenruta*
- 2 *Navigeringsknappar*: Val av menyrad resp. ändring av värde
- 3 *OK-knapp*: Bekräfta menyraden resp. värdet
- 4 *ESC-knapp*: Växla till föregående meny eller avvisa inmatat värde

Symboler i teckenrutan

| Symbol | Innebörd |
|---------|------------------|
| ① | Infosidor |
| SERVICE | Servicenivå |
| PASS | Lösenordnivå |
| ▲ ▼ | Navigeringspilar |
| ⚠ | Fel |

Note: The enduser level is active when the display shows neither the service level symbol nor the password level symbol.

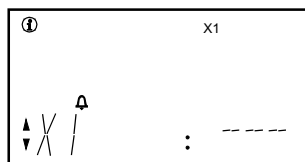
Navigering i meny



Infosidorna är markerade med ①.
Navigering mellan Infosidorna sker med navigeringsknapparna. Antalet och presentationen av Infosidorna är beroende av vald applikation.

Har ett fel inträffat?

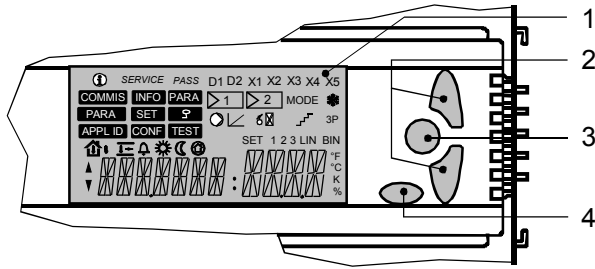
Ett fel i anläggningen indikeras med symbolen ⚠ i teckenrutan.



Vid fel i givare indikeras "----" för avbrott eller "ooo" för kortslutning.

Om anläggningen arbetar korrekt visas "STATUS: OK".

De bedieningselementen



- 1 Weergaveveld
- 2 Navigatietoetsen: Menuregel kiezen resp. waarde verstellen
- 3 OK-toets: menuregel resp. waarde bevestigen
- 4 ESC-toets: voor terugkeer naar het vorige menu of ingegeven waarde annuleren

Symbolen en tekens op de display

| Symbol | Betekenis |
|---------|------------------|
| ⓘ | Infopagina |
| SERVICE | Serviceniveau |
| PASS | Wachtwoordniveau |
| ▲ ▼ | Navigatie-pijlen |
| 🚨 | Storing |

Aanwijzing: het gebruikerniveau is actief, indien noch het symbool "Serviceniveau" noch het "Wachtwoordniveau" wordt weergegeven.

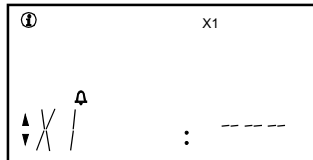
Navigatie in Menu



De infopagina's zijn met ⓘ gekenmerkt. Tussen de infopagina's kunt u met de navigatietoetsen navigeren. Aantal en weergave van infopagina's is afhankelijk van de gekozen toepassing.

Is een storing aanwezig ?

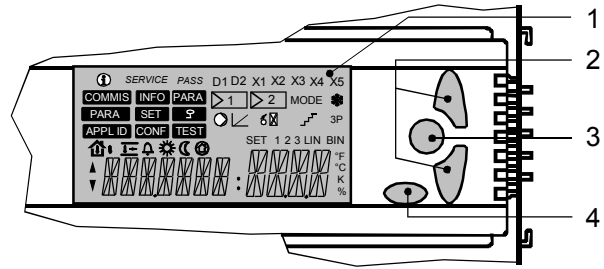
Een storing in uw installatie wordt in de display door het symbool 🚨 weergegeven.



Bij opnemerrfouten wordt "---" voor onderbreking of "ooo" voor kortsluiting weergegeven.

Is de installatie in orde, dan verschijnt het infosymbool "STATUS: OK".

Elementi operativi



- 1 Display
- 2 Tasti di navigazione: Per selezionare una linea del menu o modificare un valore
- 3 Tasto OK : Per confermare una scelta o un valore
- 4 Tasto ESC: Per tornare al menu precedente o modificare un valore appena inserito.

Simboli e caratteri sul display

| Simbolo | Descrizione |
|---------|---------------------------------|
| ⓘ | Info pagine |
| SERVICE | Livello di service |
| PASS | Livello Password |
| ▲ ▼ | Frecce per navigazione nel menù |
| 🚨 | Allarme |

Note: Quando il livello utente è attivo, sul display non appaiono le indicazioni degli altri due livelli (i simboli del livello service e livello password).

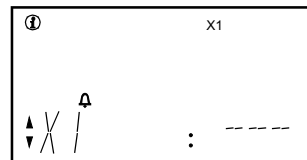
Navigazione attraverso il menù



Le pagine d'informazione sono segnate come ⓘ. E' possibile navigare tra le pagine d'informazione premendo i tasti di navigazione (frecce). Il numero e il tipo di pagina d'informazione dipende dall'applicazione selezionata.

Condizioni di allarme?

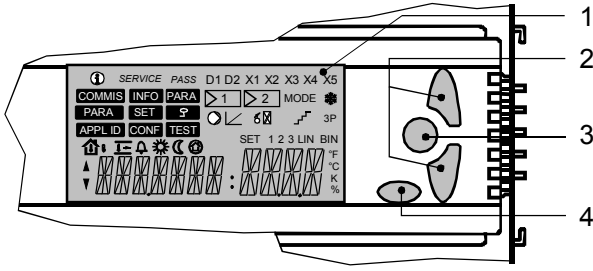
In caso di un'anomalia , apparirà il simbolo 🚨 sul display.



Riguardo ai sensori, l'indicazione "---" apparirà in caso di sonda scollegata e l'indicazione "ooo" quando la sonda è in corto circuito.

Quando il funzionamento è corretto, apparirà il seguente messaggio "STATO: OK".

Käyttöelementit



- 1 Näyttö
- 2 Navigointipainikkeet: Valikkorivin valinta tai arvon muuttaminen
- 3 OK-painike: Valikkorivin tai arvon vahvistaminen
- 4 ESC-painike: Paluu edelliseen valikkoon tai syötetyn arvon hylkääminen

Näytöllä näkyvät symbolit ja merkit

| Symboli | Merkitys |
|---------|------------------|
| ① | Infosivut |
| SERVICE | Huoltotaso |
| PASS | Salasanataso |
| ▲ ▼ | Navigointinuolet |
| 🔔 | Häiriö |

Huom!: Loppukäyttäjän taso on aktiivinen, kun näytöllä ei näy huoltotason eikä salasanatason symbolia.

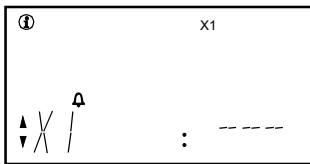
Navigointi valikossa



Infosivut on merkitty tunnuksella ①. Voit navigoida infosivujen välillä painamalla navigointipainikkeita. Infosivujen määrä ja ulkoasu riippuvat valitusta sovelluksesta.

Onko laitoksessa häiriö?

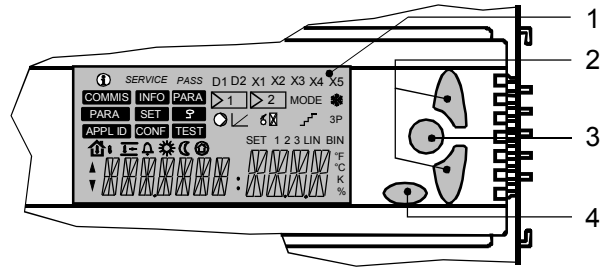
Laitoksen häiriö ilmoitetaan näytöllä symbolilla "🔔"



Antureiden häiriöiden yhteydessä näkyy "---", jos on kyseessä katkos, tai "ooo", jos on kyseessä oikosulku.

Jos laitos on kunnossa, näytöllä näkyy "STATUS: OK".

Operating elements



- 1 Pantalla
- 2 Botones de navegación: Para seleccionar líneas del menú o valores de ajuste
- 3 Botón OK: para confirmar líneas o valores del menú
- 4 Botón ESC: Para volver al menú previo o para corregir el valor introducido

Símbolos y caracteres de la pantalla

| Símbolo | Significado |
|---------|-----------------------|
| ① | Páginas Info |
| PASS | Nivel de Servicio |
| EXP | Nivel de Clave |
| ▲ ▼ | Flechas de navegación |
| 🔔 | Fallo |

Nota: El nivel de usuario se activa cuando la pantalla no muestra ni el símbolo del nivel de servicio ni el símbolo de nivel de clave.

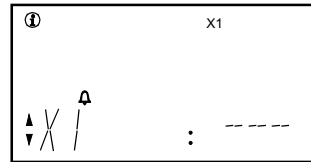
Navegación a través del menú



Las páginas info aparecen señaladas ①. Se puede navegar entre las páginas info pulsando los botones de navegación. El número y presentación de las páginas info depende de la aplicación seleccionada.

¿Condición de fallo?

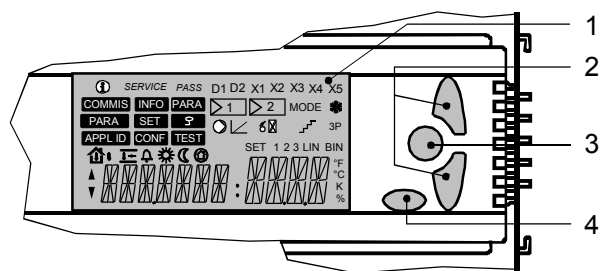
En caso de fallo, aparece el símbolo "🔔" en la pantalla.



I En caso de errores de sonda, aparece "---" cuando hay un circuito abierto y "ooo" cuando hay un cortocircuito.

Quando la instalación funciona correctamente, aparece "STATUS: OK" (ESTADO: OK).

Betjeningslementer



- 1 Display
- 2 Navigationstaster:
Vælg menulinje eller ret værdi
- 3 OK-taste: Bekræft menulinje eller værdi
- 4 ESC-taste: Gå tilbage til forrige menu, eller afvis den indtastede værdi

Symboler og tegn i displayet

| Symbol | Betydning |
|---------|-----------------------|
| ⓘ | Info-sider |
| SERVICE | Serviceniveau |
| PASS | Adgangskodeniveau |
| ▲ ▼ | Justerbare setpunkter |
| 🔔 | Fejl |

OBS! Slutbrugerniveauet er aktivt, når displayet hverken viser symbolet for serviceniveauet eller adgangskodeniveauet.

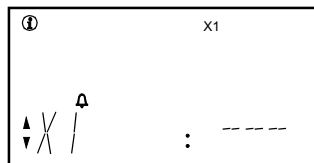
Navigation i menuen



Info-siderne er markeret med ⓘ. Mellem info-siderne kan du navigere med navigationstasterne. Antallet og visningen af info-siderne afhænger af den valgte applikation.

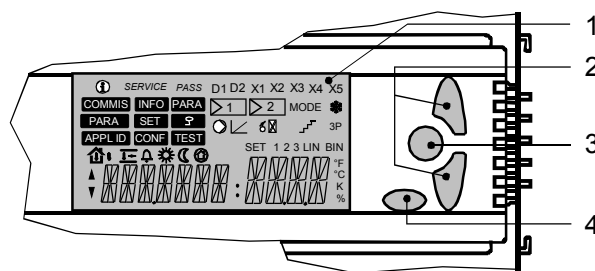
Fejl i anlægget ?

Ved fejl i anlægget vises symbolet 🔔 i displayet.



Ved følerfejl vises "---" for afbrydelse eller "ooo" for kortslutning. Er anlægget i orden, vises "STATUS: OK".

Elementy obsługi



- 1 Wyświetlacz
- 2 Przyciski nawigacyjne:
Do wybierania linii i zmiany wartości
- 3 Przycisk OK: Do zatwierdzania linii i wartości
- 4 Przycisk ESC: Do przywracania poprzedniej linii i wartości

Symbole i znaki wyświetlacza

| Symbol | Znaczenie |
|---------|-------------------------|
| ⓘ | Strony info |
| SERVICE | Poziom serwisowy |
| PASS | Poziom chroniony hasłem |
| ▲ ▼ | Strzałki nawigacyjne |
| 🔔 | Błąd |

Uwaga: Poziom użytkownika jest aktywny kiedy wyświetlacz nie wskazuje ani symbolu poziomu serwisowego ani symbolu poziomu chronionego hasłem.

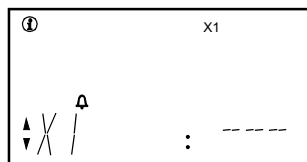
Nawigacja poprzez menu



Strony informacyjne są oznakowane symbolem ⓘ. Nawigacja po stronach informacyjnych odbywa się za pomocą przycisków nawigacyjnych. Liczba i zawartość stron informacyjnych zależy od wybranej aplikacji.

Wystąpił błąd ?

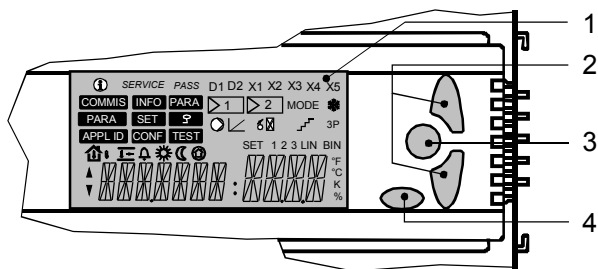
W przypadku wystąpienia błędu na wyświetlaczu pojawia się symbol 🔔.



W razie wystąpienia błędu czujnika na wyświetlaczu pojawia się symbol "---" gdy obwód pomiarowy jest przerwany oraz symbol "ooo" gdy w obwodzie pomiarowym wystąpiło zwarcie.

Komunikat "STATUS: OK" oznacza, że instalacja pracuje prawidłowo.

Ovládací prvky



- 1 *Display*
- 2 *Navigační tlačítka:*
Pro výběr položek z menu nebo nastavení hodnot
- 3 *OK tlačítko:* Pro potvrzení položky z menu nebo hodnoty
- 4 *ESC tlačítko:* Pro návrat z předchozího menu nebo pro zamítnutí vložené hodnoty

Symbody a znaky na displeji

| Symbol | Význam |
|---------|---------------------|
| ⓘ | Info stránky |
| SERVICE | Servisní úroveň |
| PASS | Konfigurační úroveň |
| ▲ ▼ | Navigační šipky |
| 🔔 | Porucha |

Poznámka: Úroveň pro konečného uživatele je aktivní pokud displej nezobrazuje symbol pro servisní ani konfigurační úroveň.

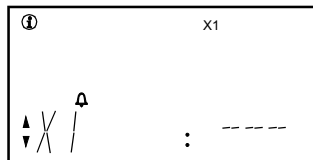
Pohyb v menu



Info stránky jsou označeny ⓘ. Mezi info stránkami se můžete pohybovat stiskem navigačních tlačítek. Počet a podoba závisí na zvolené aplikaci.

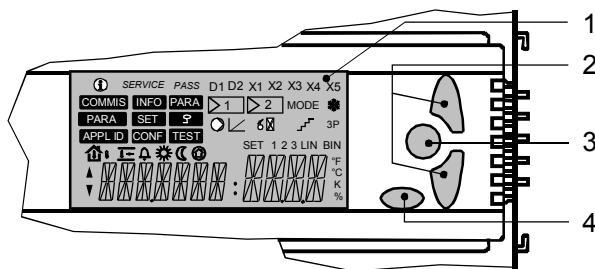
Poruchové stavy?

V případě poruchy se na displeji zobrazí symbol 🔔.



V případě poruchy čidla, bude zobrazeno "----" při nepřipojení a "ooo" v případě zkratu. Pokud zařízení pracuje správně, bude zobrazeno "STATUS: OK".

Obslužné prvky



- 1 *Displej*
- 2 *Navigačné tlačidlo:* Zvoliť riadok menu resp. prestaviť hodnotu
- 3 *Tlačidlo OK:* potvrdiť riadok menu resp. hodnotu
- 4 *Tlačidlo ESC:* preskočiť do predchádzajúceho menu alebo odmietnuť zadanú hodnotu

Symbody a znaky na displeji

| Symbol | Význam |
|---------|--------------------|
| ⓘ | Informačné stránky |
| SERVICE | Servisná úroveň |
| PASS | Úroveň hesla |
| ▲ ▼ | Navigačné šipky |
| 🔔 | Porucha |

Upozornenie: Úroveň konečného užívateľa je aktívna, ak nie je začlenený symbol servisnej úrovne ani úroveň hesla.

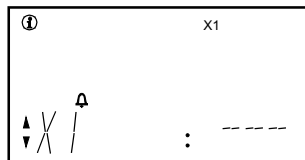
Navigácia v menu



Informačné stránky sú označené ako ⓘ. Medzi informačnými stránkami môžete navigovať s navigačnými tlačidlami. Počet a zobrazenie informačných stránok je závislé od zvoleného použitia.

Došlo k poruche ?

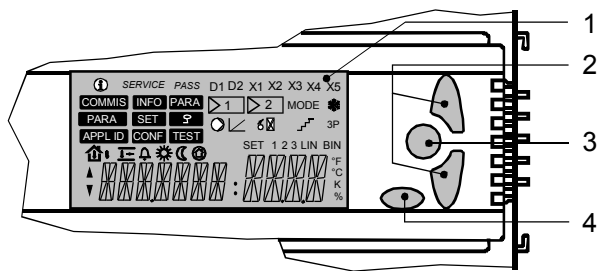
Porucha vo vašom zariadení sa zobrazí na displeji so symbolom 🔔.



Pri chybách snímača sa pri prerušení zobrazí "----" alebo "ooo" pri skrate.

Ak je zariadenie v poriadku, zjaví sa informačný obrázok "STATUS: OK".

Kezelőfelület



- 1 LCD kijelző
- 2 Navigációs gombok: a menüsor kiválasztásához vagy az értékek módosításához
- 3 OK gomb: a kiválasztott menüsor vagy érték nyugtázására
- 4 ESC gomb: visszatérés az előző menübe vagy a bevitt érték figyelmen kívül hagyása

Szimbólumok és karakterek a kijelzőn

| Szimbólum | Jelentés |
|-----------|-------------------|
| ⓘ | Info oldalak |
| SERVICE | Szerviz szint |
| PASS | Jelszó szint |
| ▲ ▼ | Navigációs nyilak |
| ⚠ | Hiba |

Megjegyzés: A végfelhasználói szint akkor aktív, ha a kijelzőn nem látható sem a szerviz szint, sem a jelszó szint szimbólum.

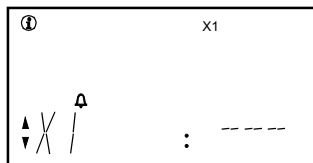
Navigáció a menüben



Az info oldalak jelölve vannak: ⓘ. A navigációs gombok segítségével Ön az info oldalak között lépkedhet. Az info oldalak száma és megjelenése a kiválasztott alkalmazástól függ.

Hibajelzés

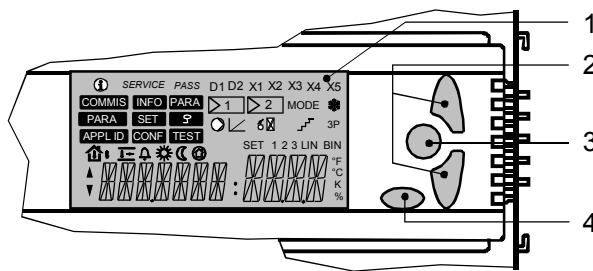
Hiba esetén a "⚠" szimbólum jelenik meg a kijelzőn.



Érzékelők hibája esetén a "----" szimbólum szakadást, a "ooo" szimbólum pedig zárlatot jelent.

A rendszer hibátlan működése alatt a "STATUS: OK" szöveg jelenik meg.

Λειτουργικά στοιχεία



- 1 Ενδείξεις Οθόνης Πλήκτρα πλοήγησης:
- 2 Για την επιλογή γραμμών του μενού ή τη ρύθμιση τιμών
- 3 Πλήκτρο OK: Για επιβεβαίωση των επιλεγμένων γραμμών μενού ή τιμών
- 4 Πλήκτρο ESC: Για επιστροφή στο προηγούμενο μενού ή απόρριψη της εισηγμένης τιμής

Σύμβολα και χαρακτήρες στην οθόνη

| Σύμβολο | Επεξήγηση |
|---------|---------------------------|
| ⓘ | Οθόνες πληροφόρησης |
| SERVICE | Επίπεδο ελέγχου |
| PASS | Επίπεδο κωδικού ασφαλείας |
| ▲ ▼ | Βέλη πλοήγησης |
| ⚠ | Σφάλμα |

Σημείωση: Το επίπεδο χρήστη είναι ενεργό, όταν η οθόνη δεν εμφανίζει ούτε το σύμβολο του επιπέδου ελέγχου (service), ούτε το σύμβολο του προστατευμένου επιπέδου (password).

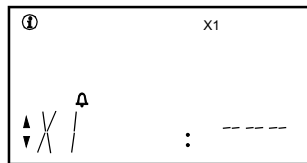
Πλοήγηση μέσω του μενού



Οι σελίδες πληροφοριών φέρουν το χαρακτηρισμό ⓘ. Μπορείτε να μετακινηθείτε ανάμεσα στις σελίδες, πιέζοντας τα πλήκτρα πλοήγησης. Ο αριθμός και η εμφάνιση των σελίδων πληροφόρησης ποικίλουν ανάλογα με την επιλεγμένη εφαρμογή.

Κατάσταση σφάλματος;

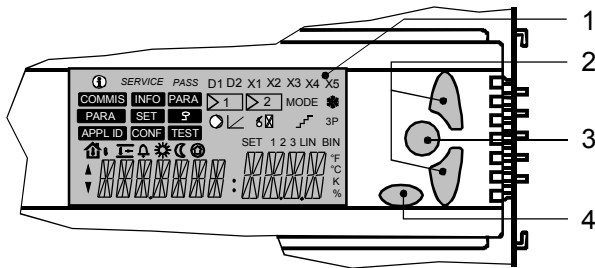
Σε περίπτωση σφάλματος, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "⚠".



Στην περίπτωση σφαλμάτων στα αισθητήρια, εμφανίζεται το σύμβολο "----" για να επισημάνει ανοικτό κύκλωμα και το σύμβολο "ooo" για βραχυκύκλωμα.

Όταν η εγκατάσταση λειτουργεί κανονικά, η οθόνη φέρει την ένδειξη "STATUS: OK".

Elementos de operação



- 1 Visor
- 2 Botões de navegação:
Para seleccionar linhas de menu ou ajustar valores
- 3 Botão OK: Para confirmar linhas de menu ou valores
- 4 Botão ESC: Para retornar ao menu anterior ou para rejeitar um valor introduzido

Simbolos e caracteres no display

| Símbolo | Significado |
|---------|-----------------------|
| ⓘ | Páginas de informação |
| SERVICE | Nível de serviço |
| PASS | Nível de password |
| ▲ ▼ | Teclas de navegação |
| ⚠ | Falha |

Nota: O nível utilizador final está activo quando quer o símbolo do nível de serviço quer o símbolo do nível de password estão inactivos.

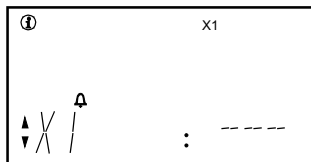
Navegando pelos menus



As páginas de informação estão marcadas com o símbolo ⓘ. Pode navegar pelas páginas de informação com as teclas de navegação. O número de páginas e seu conteúdo depende do tipo de aplicação seleccionada.

Condição de falha?

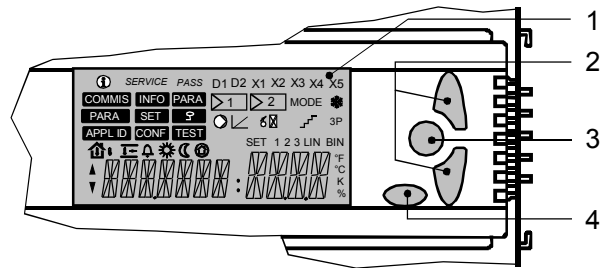
Se o símbolo de falha "⚠" aparece no visor.



No caso de erros nos sensores, aparece "----" quando em circuito aberto e "ooo" quando em curto-circuito.

Quando a instalação funciona correctamente será apresentado "STATUS: OK" no visor.

Izdavanje komandi



- 1 Displej
- 2 Tasteri za kretanje: Za odabir linija menija ili podešavanje vrednosti.
- 3 OK taster: Za potvrđivanje odabranih linija menija ili vrednosti.
- 4 ESC taster: Za povratak na prethodni meni ili poništavanje unete vrednosti.

Simboli i karakteri displeja

| Simbol | Značenje |
|---------|----------------------|
| ⓘ | Info strane |
| SERVICE | Servisni nivo |
| PASS | Nivo lozinke |
| ▲ ▼ | Strelice za kretanje |
| ⚠ | Greška |

Napomena: Nivo korisnika je aktivan kada displej ne prikazuje niti simbol za servisni nivo ni simbol nivoa lozinke.

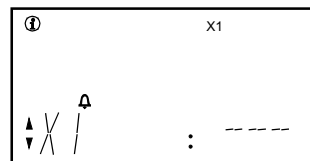
Kretanje kroz meni



Info strane su obeležene simbolom ⓘ. Kretanje po info stranama vršite pritiskom na strelice za kretanje. Broj i način prikaza info strana zavisi od odabrane aplikacije.

Pojava greške?

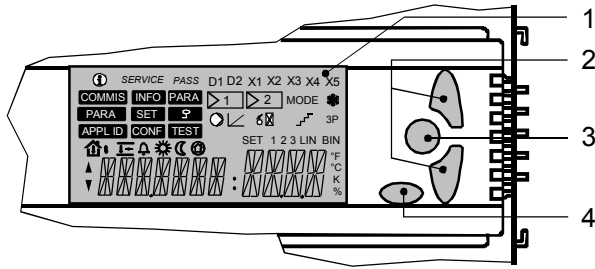
U slučaju pojave greške, na displeju će se pojaviti simbol "⚠"



U slučaju grešaka na sensorima, pojavljuje se "----" u slučaju otvorene veze i "ooo" u slučaju kratkog spoja.

Kada sistem ispravno funkcioniše biće prikazana sledeća poruka: "STATUS: OK".

Operatorski elementi



- 1 Ekran
- 2 Navigacijske tipke: Za odabir linija menija ili podešavanje vrijednosti
- 3 OK tipka: Za potvrdu linija menija ili unosa vrijednosti
- 4 ESC tipka: Za povratak na predhodni meni ili za odbacivanje unešene vrijednosti

Simboli i tekstovi na ekranu

| Simbol | Značenje |
|---------|-----------------------|
| ⓘ | Info stranice |
| SERVICE | Servisna razina |
| PASS | Šifrirana razina |
| ▲ ▼ | Navigacijske strelice |
| ⚠ | Greška (kvar) |

Napomena: Korisnička razina pristupa aktivna je kada se na ekranu ne prikazuje simbol niti za servisnu niti za šifriranu razinu pristupa.

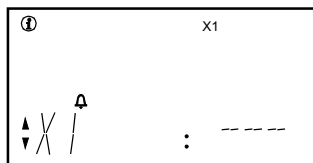
Navigacija kroz meni



Oznaka info stranica je ⓘ.
Moguće je pregledavati info stranice pritišćući navigacijske tipke. Broj i izgled info stranica ovisi o odabranoj aplikaciji.

Kvarno stanje?

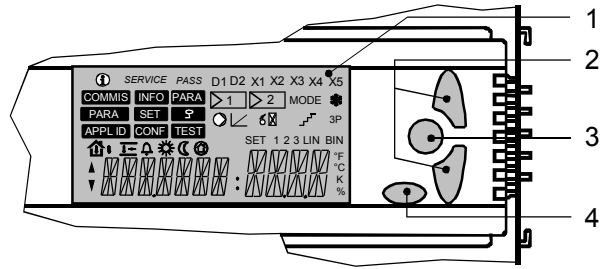
Ako se simbol događaja ili kvara "⚠" pojavi na ekranu.



Kod greške na osjetniku pojavljuje se "----" u slučaju otvorenog kruga i "ooo" kada se radi o kratkom spoju.

Kada postrojenje radi ispravno, prikazuje se "STATUS: OK".

Elementi za nastavljanje



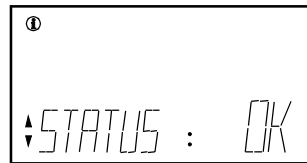
- 1 Zaslon
- 2 Navigacijski tipki: izbiranje ukazov v meniju ali spreminjanje vrednosti
- 3 Gumb OK: potrditev ukazov ali vrednosti
- 4 Tipka ESC: vrnitev v predhodni meni ali zavrnitev vnesene vrednosti

Simboli in znaki na zaslonu

| Simbol | Pomen |
|---------|-------------------|
| ⓘ | Info strani |
| SERVICE | Servisni nivo |
| PASS | Nivo gesla |
| ▲ ▼ | Navigacijski znak |
| ⚠ | Motnja |

Opomba: Uporabniški nivo je aktiviran, ko na zaslonu ni niti znaka za servisni nivo niti znaka za nivo gesla.

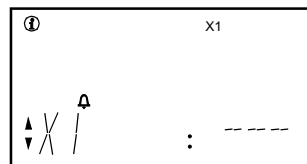
Delo z meniji



Info strani so označene ⓘ.
S pritiskanjem navigacijskih tipk se premikate po info straneh. Število in prikazi strani so odvisni od izbrane aplikacije.

Kaj storiti v primeru motnje

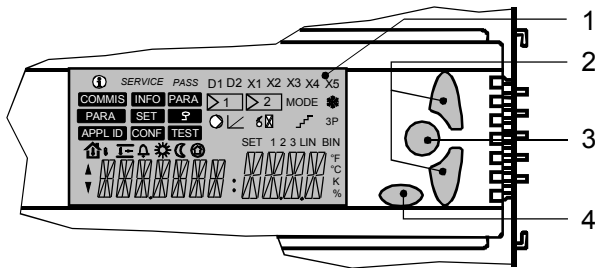
V primeru motnje se na zaslonu prikaže znak "⚠".



V primeru napake na tipalu se prikaže "----", če je prekinjen električni tokokrog in "ooo", če je prišlo do kratkega stika.

Če sistem deluje pravilno, je prikaz na zaslonu "STATUS: OK".

Elemente de operare



- 1 Afisaj
- 2 Butoane navigare: Pentru selectia liniilor din meniu sau pentru modificarea valorilor
- 3 Butonul OK: Pentru validarea liniilor din meniu sau a valorilor
- 4 Butonul ESC: Pentru revenirea la meniul anterior sau pentru anularea valorii introduse

Simboluri si caractere pe afisaj

| Símbol | Semnificatie |
|---------|-----------------|
| ⓘ | Pagini Info |
| SERVICE | Nivel service |
| PASS | Nivel parola |
| ▲ | Sageți navigare |
| ⚠ | Defect |

Nota: Nivelul utilizator final este activ atunci cand afisajul nu indica nici simbolul pentru nivelul service nici simbolul pentru nivelul parola.

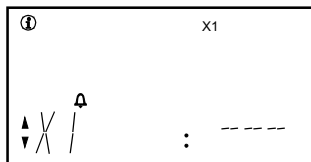
Navigare prin meniu



Paginile Info sunt marcate astfel ⓘ. Puteti naviga intre paginile Info apasand butoanele de navigare. Numarul si prezentarea paginilor Info depinde de aplicatia selectata.

Semnalizare defect?

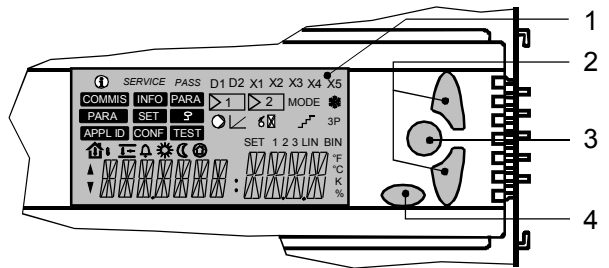
In cazul unui defect, simbolul "⚠" apare pe afisaj.



In cazul erorilor la senzori, apare simbolul "----" in caz de circuit deschis si simbolul "ooo" in caz de scurt-circuit.

Cand instalatia functioneaza corect, este afisat "STATUS: OK".

Элементы управления



- 1 Дисплей
- 2 Кнопки навигации: Чтобы выбрать строку меню или изменить значения
- 3 Кнопка ОК: Для подтверждения строки меню или значений
- 4 Кнопка ESC: Для возврата к предыдущему меню или для отказа от введенного значения

Символы и обозначения на дисплее

| Символ | Смысл |
|---------|------------------------------|
| ⓘ | Страницы информации |
| SERVICE | Уровень сервиса |
| PASS | Уровень пароля |
| ▲ | Стрелки навигации (перехода) |
| ⚠ | Ошибка |

Примечание: Уровень конечного пользователя активен, когда дисплей не отображает ни символ уровня сервиса, ни символ уровня пароля.

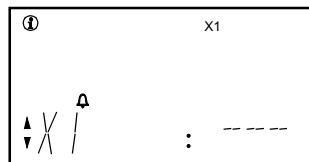
Навигация по меню



Страницы информации помечены ⓘ. Вы можете переходить между страницами информации нажатием на кнопку навигации. Количество и вид страниц информации зависит от выбранного приложения.

Состояние ошибки?

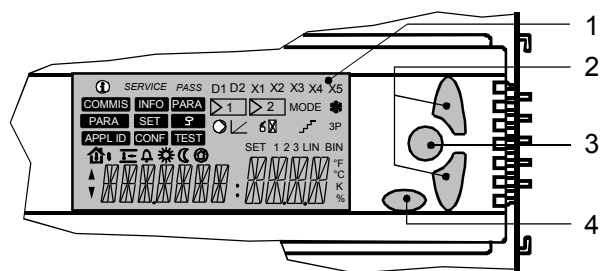
В случае ошибки на дисплее появляется символ "⚠".



При аварии датчика появляется "----" в случае обрыва и "ooo" в случае короткого замыкания.

Если установка работает в нормальном режиме, отображается сообщение "STATUS: OK".

Управляващи бутони



- 1 Дисплей
- 2 Навигационни бутони: За избор на меню или избор на стойности
- 3 ОК бутон: За потвърждаване на меню или стойност
- 4 ESC бутон: За връщане към предишното меню или за отхвърляне на стойност

Символи и знаци на дисплея

| Символ | Значение |
|---------|---------------------|
| ⓘ | Информация |
| SERVICE | Сервизно ниво |
| PASS | Меню с парола |
| ▲ ▼ | Навигационни бутони |
| ⚠ | Грешка |

Забележка: Потребителското ниво е активно, когато на дисплея не се показват символите "SERVICE" и "PASS".

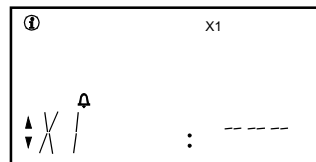
Навигация през менюто



Информационните страници са маркирани с ⓘ. Можете да управлявате страниците с навигационните бутони. Номерата и представянето на инфо. страниците зависи от избраното приложение.

Случай на грешка

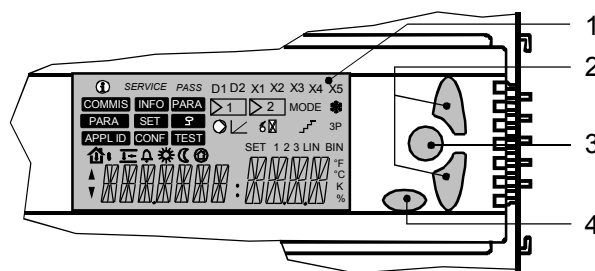
В случай на грешка на дисплея се показва символ "⚠"



По време на грешка сензор, "---", показва отворен кръг и "ooo" когато е непълен кръг.

Когато инсталацията работи правилно на дисплея ще се появи "STATUS: OK".

İşletim öğeleri



- 1 Ekran
- 2 Navigasyon düğmeleri: Menü satırlarının seçilmesi veya değerlerin ayarlanması için kullanılır
- 3 OK tuşu: Menü satırları veya değerleri onaylamak için kullanılır
- 4 ESC tuşu: Bir önceki menüye dönmek veya girilen değerini reddi için kullanılır

Ekran üzerindeki semboller ve karakterler

| Sembol | Anlamı |
|---------|-------------------|
| ⓘ | Bilgi sayfaları |
| SERVICE | Servis düzeyi |
| PASS | Şifre seviyesi |
| ▲ ▼ | Navigasyon okları |
| ⚠ | Arıza |

Not: Ekran servis düzeyi sembolünü ya da şifre seviyesi sembolünü göstermiyorsa son kullanıcı seviyesi devrededir.

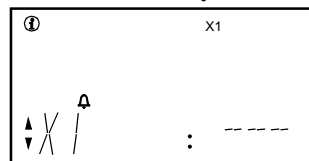
Menü / set değeri ayarları arasında navigasyon



Bilgi sayfaları işaretlenmiştir ⓘ. Navigasyon düğmelerine basarak bilgi sayfaları arasında gezebilirsiniz. Bilgi sayfalarının sayısı ve gösterimi seçilen uygulamaya bağlıdır.

Arıza durumu?

Arıza durumunda, "⚠" sembolü ekranda belirir.



Sensör hataları durumunda, açık devre var ise "---" ve kısa devre var ise "ooo" belirir.

Sistem doğru şekilde çalıştığında, "STATUS: OK" (DURUM: TAMAM) mesajı görüntülenecektir.